

**LES ETRANGES**

# Les étranges

Homo sapiens  
Bipèdes doués de raison

Classe: Mammifères / Ordre: Primates / Famille: Hominidés / Genre: Homo sapiens / Type: Européen

Taille: 1m50 à 2m10

Maturité sexuelle: 14 ans

Poids: 60 à 150 kg

Gestation: 9 mois

Longévité: 0 à 110 ans

Nombre de petits par portée: 1 à 6

Alimentation: omnivore

Prédateur: lui-même

## LES ETRANGES / BIPEDES DOUES DE RAISON

Installés dans une cage, entre un nain de jardin, une piscine gonflable et deux plantes vertes, les Etranges vivent leur quotidien. Menant une vie extra ordinaire, ces deux homo sapiens observent leur environnement avec curiosité, tournent en rond, mangent, se chamaillent, se réconcilient, s'amuse.

Il est vivement conseillé de venir les observer aux horaires indiqués, périodes propices à leur éveil et à leur sociabilité. Vous pourrez alors communiquer avec eux en leur adressant un courrier ou en leur offrant quelque objet susceptible de les intéresser. Peut-être aurez vous alors la chance de tomber sur l'heure de la toilette ou sur leur intrigant rituel de remise en forme.

***Les Etranges ne parlent pas, ils sont donc compréhensibles par tous.***

## LE CONCEPT

Les Etranges ne cherchent pas l'effet dramatique. Ils se contentent de vivre leur quotidien, de nous dévoiler leurs habitudes et leurs petites manies. Par ce refus de l'extraordinaire, ils nous renvoient l'image de nos propres attitudes, de nos rituels individuels ou collectifs. Ceux-ci ne sont pas nécessairement spectaculaires, ils le deviennent par le regard posé sur eux et les commentaires qu'ils suscitent. En nous donnant à voir nos comportements quotidiens dans un contexte décalé, les Etranges mettent en relief leur caractère artificiel et parfois absurde.

Les Etranges provoquent souvent le rire. Pourtant ils ne recherchent pas l'effet comique. A l'instar des héros burlesques du cinéma muet, ils font de leur ignorance une véritable compétence.



© Alexandre Lataste

## LA VIE QUOTIDIENNE DES ETRANGES

**Le repas :** A l'heure du repas, les Etranges installent du mobilier de camping. L'un d'eux finit sa tentative bloqué dans sa chaise pliante et fait alors appel aux observateurs extérieurs pour lui prêter main-forte. Un repas leur est livré à l'intérieur de la cage et les homosapiens s'attablent sous le regard des passants. C'est une période d'intense communication gustative avec le public. A travers les barreaux, les échanges de frites, de vin et de poulet vont bon train.

**La gymnastique :** Leur espace de vie étant réduit, les Etranges entretiennent leur forme physique en effectuant une petite chorégraphie, inspirée des chansons gestuelles apprises dans leur enfance. Ils encouragent ensuite les spectateurs à reproduire cette danse.

**Les jeux :** Leur jeu préféré est le pied de grue. Dans l'eau, chacun sur un pied, le premier qui tombe reçoit une claque. Les spectateurs prennent souvent parti pour l'un ou l'autre.

**La toilette :** De nature pudique, les Etranges se changent sous des serviettes en forme de cloche qui leur permettent de se soustraire au regard du public. Ils organisent ensuite une compétition de natation dans leur pataugeoire. Celle-ci a toujours beaucoup de succès auprès des passants, parfois rafraîchis à leur insu.



© Alexandre Lataste

## UN RAPPORT FORT ET ORIGINAL AU PUBLIC



© B. Saugier

Par sa forme circulaire et sa transparence, la cage offre un double point de vue : sur les comédiens mais également sur les réactions des autres spectateurs. Ce dispositif suscite une communication intense entre les Etranges et le public, mais aussi entre les spectateurs eux-mêmes.

Les Etranges sont en interaction constante avec les promeneurs: ils les observent, les imitent, échangent avec eux courriers, objets et nourriture. Les enfants sont bien souvent les premiers à rentrer dans le jeu. Les Etranges ne parlent pas. Ils sont immédiatement compréhensibles par tous et laissent la parole aux promeneurs.

De nombreux spectateurs aiment voir et revoir les Etranges, assister à différents moments de leur journée. Il devient donc très intéressant de laisser la cage au même endroit, pendant plusieurs jours. Les Etranges deviennent l'objet de la balade quotidienne et les spectateurs reviennent avec de nouvelles idées pour communiquer avec les deux homosapiens.

Le public participe donc à l'écriture du spectacle. A ce jeu, il est très inventif provoquant souvent des situations pleines de charmes: de la chorégraphie collective à la partie de volley-ball, en passant par le prêt de caniche.

QUELQUES MESSAGES ENVOYES AUX ETRANGES

S: Les Homo sapiens ont-ils une âme?

Merci, du fond du cœur, je vous aime, les Ours, vous êtes véritablement primés de ce monde ...

Merci pour ce regard des yeux. Vous êtes forts... très forts .....

Cher amis homo sapiens - petit message pour vous dire vous n'êtes pas seuls.

On est venue vous voir tous les jours! Vous nous êtes devenus étrangement familiers

Longue vie à l'espèce. Lequel observe

Enfermé dehors, libéré dedans, grilles ouvertes et barreaux invisibles l'autre?



Où vous faites caca?

JE PEUX VOUS AIDER A SORTIR D'ICI.

vous êtes drôles mais fous.

ON est content de vous connaître on vous adopte si vous voulez

LA VRAIE LIBERTE C'EST LE VAGABONDAGE

Qui ne dit rien consent!

Vous regardez trop la télé

Vous copain et trop con!! tête d'âne

Et la reproduction? Il vous manquerait pas quelques femelles?

Encore toutes nos félicitations pour ces deux Homo sapiens, on en viendrait presque à rêver à ce qu'il pourraient accomplir en liberté!

PS: merci bcp de pr cette découverte du Genre Humain... (smiley)

## CREDITS

---

CONCEPTION ET MISE EN SCENE : Nicolas Ramond  
AVEC LA COMPLICITÉ D'Anne de Boissy  
AVEC Jean-Louis Delorme et Rémi Rauzier  
CONSTRUCTION DE LA CAGE : Patrick Laurino  
COSTUMES: Cissou Winling  
DUREE : 3 heures environ

COPRODUCTIONS ET RESIDENCES : Les Ateliers Frappaz - Villeurbanne;  
Lieux Publics - Centre National des Arts de la Rue; "Quelques p'Arts... le Soar"  
- Boulieu-lès-Annonay

LA COMPAGNIE EST CONVENTIONNEE PAR la DRAC Rhône Alpes et la Région Rhône Alpes. ELLE EST SUBVENTIONNEE PAR la Ville de Lyon.

## TOURNEE

---

26, 27, 28 et 29 octobre 2006 : Zoo du Parc de la Tête d'Or  
12 et 13 mai 2007: Quelques p'Arts...le SOAR, Annonay  
2 et 3 juin 2007: Festival Furies, Châlons en Champagne  
21 et 23 juin 2007: Festival les Invites, Villeurbanne  
19, 20, 21 et 22 juillet 2007: Festival Chalon dans la rue, Chalon-sur-Saône  
31 mai et 1er juin 2008: Festival Aire de Fête, Saint-Etienne-du Rouvray  
14 juin 2008: Festival Internacional de las artes de Castilla y Leon, Salamanca, Espagne  
2, 3, 4 et 5 juillet 2008: Festival les Tombées de la Nuit, Rennes  
17, 18, 18 et 20 juillet 2008: Festival Chalon dans la rue, Chalon-sur-Saône  
20, 21 et 22 août 2008: Festival d'Aurillac  
23 août 2008: Festival 40 en paires, Mugron  
26, 27, 28 août 2008: Festival Tout l'monde dehors, Lyon  
13 septembre 2008: Festival Les Unes fois d'un soir, Lessines, Belgique  
30 juin 2009: Festival la Guill'en fêtes, Lyon  
20 et 21 février 2010: Exposition « Observer », Musée des Confluences, Lyon  
12 juin 2010: Chambostival, Chambost-Allières  
25 et 26 juin 2010: Festival Et20l'été, Paris  
15 août 2010: Saison culturelle, Beaujeu  
30 et 31 juillet 2011 : Festival Textes en l'air, Saint-Antoine-l'Abbaye (38)

## FICHE TECHNIQUE

---

### DECOR

Le décor est une cage de 10m de diamètre et de 3m de hauteur (voir plan ci-joint)  
Structure autoportée (ni pinces ni lest).  
Le public est à l'extérieur, autour de la cage

### LIEU

Espace de 15 m x 15 m  
Espace plat (déclivité maximum 2%)  
Espace public passant  
Espace accessible en véhicule (12 m3)

### ELECTRIQUE

Prévoir un éclairage du site si la représentation a lieu après la tombée de la nuit

### DIVERS

Prévoir une arrivée d'eau et un tuyau pour le remplissage d'une piscine gonflable (env 600L);  
Prévoir si possible 16 barrières Vauban qui serviront de garde corps à la cage;  
Prévoir une place de stationnement pour un utilitaire durant toute la durée du séjour;  
Prévoir le gardiennage du site en dehors des horaires de représentations;  
Prévoir 2 repas complets, disposés sur un plateau, à introduire dans la cage au cours de la représentation.

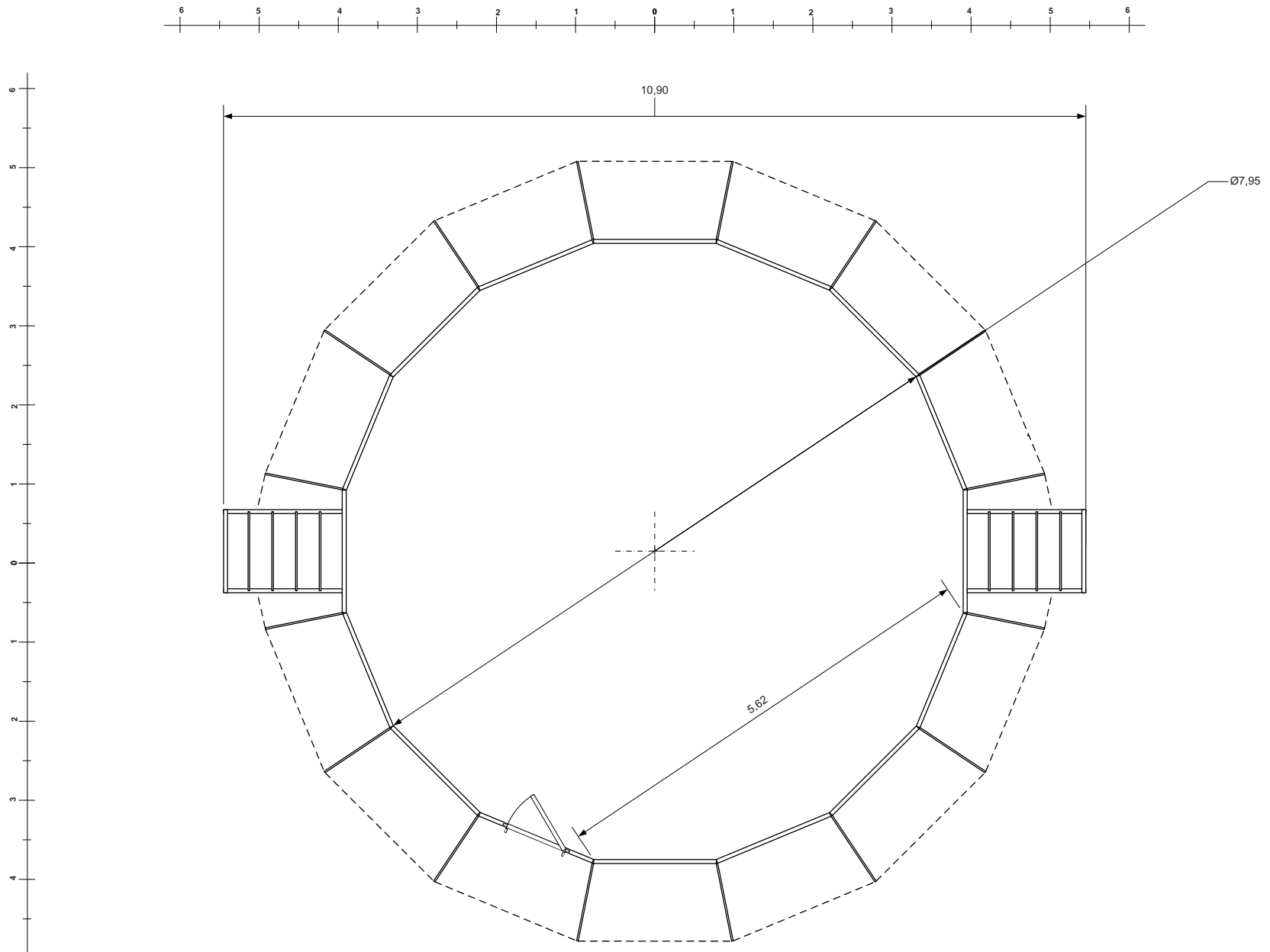
### PERSONNEL ET TEMPS DE MONTAGE

Montage : 3 heures: 1 personne pour aider au déchargement et au montage  
Représentation de 3 heures : 1 personne pour la gestion du public  
Démontage : 2 heures: 1 personne pendant 2 heures pour aider au démontage

### LOGES

Prévoir une loge pour 2 personnes avec électricité, eau courante, miroirs et 2 serviettes de toilette à proximité du site de représentation .

# PLAN DE LA CAGE



## LES TRANSFORMATEURS

(performance burlesque - Tout public)

### Humainement sauvage



■■■ *Etranges Homo Sapiens*

Simplement l'histoire du genre Humain. Mais pas n'importe comment : installés dans une cage, entre un nain de jardin et une piscine gonflable, ces deux Etranges miment le quotidien de l'homo sapiens. Des ingrédients bien choisis pour faire de cette prestation muette un véritable récit... sur nous même ! Les deux acolytes se pâment et se chamaillent. Avec un peu de patience on peut même observer la danse des Hommes. Le public alors interpellé se masse autour de la cage, attentif et parfois

impatient face à ce zoo humain. Mais alors que le spectateur joue, l'acteur, tout-à-coup, observe. Lequel des deux est-il réellement en cage ? En regardant un peu plus attentivement on finit par se voir, comme dans un miroir. Les Etranges démontent les codes sociaux dans un rapport dual au spectateur, agissant comme un révélateur, sans prétention. Pas si étrange finalement...

**Chloé Lebouc**

Tous les jours de 13 h à 17h,  
place du Collège

> LYON 3<sup>e</sup>

### Gags à gogo sur les berges du Rhône avec le spectacle « Les Etranges »



Tour d'honneur des nageurs

/ Photo Gilbert Sterlini

Dans une vraie cage de zoo, deux homos sapiens, muets et imperturbables, vivent leur vie ordinaire près d'une piscine en plastique, d'un nain de jardin et de deux fleurs en pots.

Ce spectacle burlesque est intitulé « Les Etranges ». Il est présenté jusqu'à cet après-midi, 17 heures, sur

les berges du Rhône, par la compagnie « Les Transformateurs ».

Il y a du Bidochon, du Monty Python et du Buster Keaton dans les scènes déjantées et souvent arrosées que miment pendant 3 heures les comédiens.

Face à eux, un public complice et mort de rire.

# Prière de ne pas jeter de cacahuètes aux humains

En cage dans un zoo lyonnais, deux comédiens veulent «tourner en dérision les codes du quotidien.»

Lyon envoyé spécial

«**C**e sont des fous, même pas des ours!» lance un gosse éberlué par la vision de deux hommes en cage derrière des barreaux. A côté, Audray, adolescente en apprentissage dans un grand magasin, s'enthousiasme: «Rester deux heures sans dire un mot, c'est vraiment fort!» De la vie animalière comme critique de la condition humaine? C'est l'aventure que peuvent vivre ceux qui se promènent sous les arbres centenaires dans le zoo du Parc de la Tête d'Or à Lyon. Chaque jour entre 16 h et 18 h depuis trois semaines, les visiteurs peuvent découvrir les plus insolites des spécimens. Dans l'ancienne cage aux ours -un cercle ceint de lances acérées- deux comédiens trentenaires, Nicolas Ramond et Jean-Philippe Salério, font des gestes écarquillés, esquissent des saynètes mutiques dans un interminable théâtre de l'absurde. Happening, performance d'une nouvelle scène

expérimentale? En fait Nicolas Ramond, membre de la troupe lyonnaise «les Transformateurs» préfère parler d'un «spectacle en rupture totale avec le théâtre, qui tourne en dérision les codes du quotidien». Une façon aussi d'atteindre directement des gens qui, pour beaucoup, ne vont jamais au théâtre. C'est en observant des quidams parler aux singes que Nicolas Ramond a eu l'idée «dingue» de remplacer les primates par des hommes. Le directeur du zoo a prêté la cage jusqu'au 28 juillet, après moult hésitations devant une «demande aussi surprenante».

Les personnages inventés par le duo s'intitulent les Etranges. Un euphémisme pour désigner une réalité des plus banales. Les Etranges mènent une vie routinière: ils regardent la

télé, grignotent des cacahuètes, plongent dans la mer. Sauf que d'infimes aberrations viennent parasiter leur vie sans histoire. Ils sont vêtus d'un pseudo costume noir Blues Brothers. L'écran de la télé est percé. Dans la cage, une poule en plastique pond des oeufs bleus. Une flaque d'eau saumâtre tient lieu de mer méditerranéenne, etc. Seize tranches de vie se succèdent, mises au point au cordeau par des répétitions sur vidéo. On passe du gag clownesque au réalisme le plus émouvant lorsque le duo est scotché devant l'écran télé, seule réalité dans un monde de simulacre... On retrouve bien sûr les influences de Buster Keaton, des Monty Python, de Jacques Tati, mais surtout le plus imprévisible des acteurs: le public lui-même qui, désar-

çonné, joue les dialoguistes. Chaque jour, une centaine de personnes passent ou repassent, intriguées par ces sketches énigmatiques dénués de toute construction logique. On vient s'injecter une dose de cette zoologie définie comme la «monotone destinée» de tout un chacun, selon Alexandre Vialatte, pour qui «l'homme ne peut que naître, mourir ou se marier». «Si ingénieuses que soient ses façons de faire ces trois choses, on sait d'avance qu'il n'en sortira pas... Face au silence inexpugnable des acteurs, le public devient intarissable. Le but recherché par les Etranges. «La rencontre avec le public est inéluctable» s'enthousiasme Nicolas Ramond pour qui le

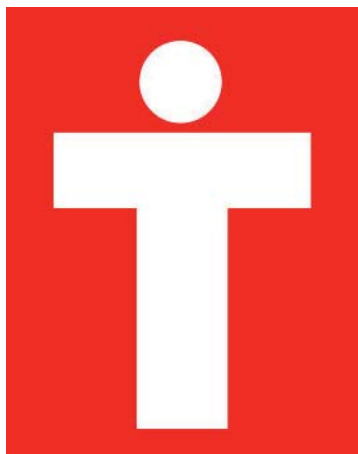
spectacle se résume à un jeu subtil avec la frontière du monde extérieur représentée par le fer de la grille ouvragée façon branches d'arbre. «La cage fonctionne comme un miroir», explique Jean-Philippe Salério, les gens agressifs sont renvoyés à leur propre agressivité.»

Cette représentation outrancière de la vie sociale est ostensiblement insoutenable pour certains. Ainsi, un jour Jean-Philippe s'est senti obligé d'envoyer un verre d'eau à une spectatrice qui l'avait arrosé de Coca. Une autre fois, c'est une Chinoise 11 «Nous aussi, nous avons des prisons!» Ces réactions ne sont pas pour déplaire aux Etranges pour qui le spectacle idéal est

largement façonné par un hasard étrangement créatif. Un jour, une femme hurle: «Vous êtes ridicules. Les enfants veulent voir des animaux!» Une autre, faisant mine de s'adresser à des ours, a fait passer entre les grilles un gâteau qu'elle avait confectionné. «Nous avons montré notre gratitude. De même lorsque les gens lancent des cacahuètes, nous rembarrons d'un geste les lanceurs, car en tant qu'humains, les Etranges sont clean. Ce ne sont pas des singes, ils se brossent!» remarque Jean-Philippe Salério. On renvoie également au duo le cliché des acteurs chômeurs professionnels, avec jet de piécettes. «Les pauvres, ils sont obligés de faire ça pour gagner leur vie...» ●

DANIEL LIGHT





Créée en 1992 à l'initiative de Nicolas Ramond, la compagnie Les Transformateurs s'intéresse aux principes de décalage, au détournement des codes de représentation et de perception. Elle développe une pratique scénique originale qui se déploie tant dans la "boîte noire" du théâtre que dans l'espace public, et associe plusieurs modes d'expression : théâtre, musique, vidéo, marionnette, acrobatie...

Chaque spectacle procède d'une démarche d'écriture multiforme à partir d'improvisations et de collecte de matériaux divers. Résolument en prise avec le monde, ce théâtre questionne nos préoccupations contemporaines : l'identité, la frontière, la bioéthique, le travail... Depuis 1999, Nicolas Ramond travaille sur des "diptyques rue-salle". Chaque idée directrice donne naissance à deux projets de création : l'un destiné aux théâtres et l'autre à l'espace public. C'est ainsi que, par exemple, la Petite Insomnie et le Collecteur de rêves sont tous deux nés d'un même travail sur le thème du rêve et du sommeil.

### SUR LE REVE

#### **LE COLLECTEUR DE REVES / RECREATION 2007**

*Aides à la production : Ministère de la Culture (DICREAM et DMDTS) ; Région Rhône-Alpes ; Ville de Lyon. Coproductions : l'Abattoir / Chalon-sur-Saône, Urbaine Publics / CNAR Marseille; Maison des arts / Thonon les Bains ; Château Rouge / Annemasse ; Les Invites / Ville de Villeurbanne.*

Enclave onirique au cœur de la ville, le Collecteur de rêves propose une incursion dans une nuit singulière parmi les histoires qui habitent notre sommeil. Cinq personnages, passeurs et gardiens de ces territoires oniriques, accompagnent les spectateurs dans cette surprenante traversée au pays des rêves. Cet entresort multimédia mêle théâtre, vidéo, marionnette et musique.

#### **LA PETITE INSOMNIE / 2005**

*Aides à la production : DRAC Rhône-Alpes, Région Rhône-Alpes, Ville de Lyon, Coproductions : Maison des Arts - Thonon Les Bains, Château Rouge - Annemasse, NTH8 - Lyon, Dôme Théâtre - Albertville*

"C'est ma troisième nuit d'insomnie. Je m'endors, mais je me réveille au bout d'une heure comme si j'avais posé ma tête dans une mauvaise case. Je suis sur le plateau d'un théâtre où pour une raison inconnue je dois mettre en scène La Thébaidé de Jean Racine. Je ne dispose que de deux comédiennes pour dix personnages. Nous répétons perpétuellement la même scène. Les comédiennes et les personnages se confondent. Des personnages de mes anciens spectacles surgissent et me demandent de repartir en tournée. Pourquoi les oublie-t-on?"

La mise en scène de La Petite Insomnie s'approche au plus près de l'activité même du rêve, comme une plongée à l'intérieur de la boîte crânienne. La logique linéaire du récit se trouve alors déstructurée par les puissances étranges du rêve. A l'entremêlement des récits répond le croisement des formes : le jeu des comédiens, la vidéo, la musique, la marionnette, l'acrobatie, la langue des signes, dans un mélange indiscernable de réalité et de fiction.

## SUR LE CONFORMISME ET L'UNIFORMISATION

### **LES IDENTIQUES / 2002**

intervention urbaine

*Aides à la production : DRAC, Région Rhône-Alpes, Ville de Lyon, ADAMI. Coproductions : Lieux Public-CNAR Marseille, Espace Malraux-Scène Nationale de Chambéry, Théâtre de Vénissieux.*

Les Identiques nous font entrevoir l'univers d'une société unique et mondialisée. Ils se nomment les Identiques parce qu'ils le sont. Ils n'ont ni nom propre, ni sexe, ni individualité. Ils ne sont ni heureux ni malheureux, ils n'ont pas de point de vue, ils sont une fonction dans un système. Ces six personnages arpentent la ville dans une chorégraphie parfaitement synchrone. Ils découvrent notre monde, détournent les objets urbains de leurs fonctions, jouent avec les situations de notre vie quotidienne.

### **BABEL OUEST, EST ET CENTRE / 2002**

spectacle pour le théâtre

*Aides à la production : DRAC, ADAMI, Région Rhône-Alpes, Ville de Lyon. Coproductions : Espace Malraux-Scène Nationale de Chambéry et Théâtre de Vénissieux.*

Babel est une métaphore sur l'opacité humaine et la dite transparence économique. Cette fable raconte l'histoire de deux individus qui appartiennent à la caste dirigeante des Identiques et qui vont, malgré eux, provoquer la chute du système qui les a façonnés. Les Identiques sont des êtres transparents dont le système a gommé toute intériorité. La rencontre du théâtre, de la chorégraphie et de la musique crée un langage codé et objetisé qui rend compte du formatage des personnages imaginés par JY Picq.

## SUR LA BIOETHIQUE ET L'IDENTITE

### **LES ASTRONAUTES FMR / 2000**

spectacle pour le théâtre

*Aides à la production : DRAC, ADAMI, Région Rhône-Alpes, Ville de Lyon. Coproductions : Espace Malraux-Scène Nationale de Chambéry et Théâtre de Vénissieux.*

Souvent le théâtre emprunte des histoires au passé pour parler du présent. Posons l'hypothèse inverse et prenons des histoires qui viendraient du futur. Comment résonnent-elles dans notre présent? Les Astronautes FMR interroge les progrès dans le domaine du vivant. Sur scène se trouve une forme de laboratoire où des scientifiques procèdent à des expériences avec des cobayes humains : clones, androïdes, mutants... Que nous apprennent ces êtres nouveaux sur l'identité humaine ?

### **LA VITRINE FMR / 1999**

intervention urbaine

*Aide à la production : DRAC. Coproduction : Festival Lyon Lumières.*

Dans une devanture de magasin, deux acteurs, réels ou clonés se débattent, seuls et muets, dans une série de situations absurdes et fantastiques. La vitrine se trouve alors dépouillée de sa vocation marchande. Peut-on encore regarder une vitrine dans laquelle il n'y a rien à vendre ?

## SUR LA PUBLICITE

### **LE PANORAMIC / 2000**

intervention urbaine

*Aides à la prod. : DRAC, Région Rhône-Alpes ; création exclusive pour le Festival Lyon Lumières.*

Cette installation détourne de sa fonction habituelle un espace fondamental de la communication publicitaire : le panneau 4 x 3 m. Il devient le support de séquences vidéos poétiques ou dénonçant les poncifs véhiculés par la publicité.

## LE TRAVAIL

### **TRAVAILLE! TRAVAIL/ 1998**

spectacle pour le théâtre

*Aides à la production : DRAC, ADAMI. Coproduction : Théâtre de Vénissieux.*

En 90 minutes, deux comédiens revisitent l'histoire du travail de l'Antiquité à nos jours et retracent la boucle qui mène de l'absence de travail dans le paradis terrestre d'Adam et Eve à l'enfer du chômage contemporain. Ce spectacle construit à partir de témoignages, de textes socio-économiques et de situations quotidiennes, dresse un état des lieux sans concession de notre société actuelle.

## LA MALADIE

### **HEIDI DANS LES VILLES / 1997**

spectacle pour le théâtre

*Productions : Le Grand Bleu-Centre Dramatique National pour l'Enfance et la Jeunesse de Lille. Coproductions : cie Les Transformateurs, COTRAO.*

Tragi-comédie sur l'enfance sinueuse d'Heidi, une fillette malade. La jeune héroïne tyrolienne, atteinte d'une maladie respiratoire, est installée au 19ème étage d'une tour HLM baptisée « Le Mont Blanc ».

## LA FRONTIERE

### **LES ETRANGES / RECREATION 2007**

intervention urbaine

### **FRONTIERE OU LES DOS MOUILLES / 1994**

spectacle pour le théâtre

*Aides à la production : DRAC, ADAMI. Coproductions : Esplanade de St Etienne, LARC Scène nationale / Le Creusot, Château Rouge / Annemasse, Théâtre de Saint Gervais, Festival en Othe et en Armanche*

Ce spectacle arpente le thème de la frontière dans toutes ses dimensions : géographique, psychologique, politique, affective.